

## ABSTRACT

**CATECHISMI SEMPLICI  
PER PERSONE SEMPLICI**

**La dottrina cristiana insegnata in Cina ai bambini,  
agli anziani e agli illetterati**

Tutti i missionari giunti in Cina dal XVI secolo ad oggi hanno dato grande importanza alla catechesi. Quando incontravano persone che non erano in grado di studiare sistematicamente la dottrina o non erano abbastanza colti, come bambini, anziani o malati gravi, compilare ed utilizzare materiali semplificati per il catechismo era fondamentale. In questo articolo si studiano lo *Yaoli liu duan* 要理六端 [I sei principi fondamentali] e alcuni altri catechismi semplificati, proponendo un'analisi del contesto storico, dei contenuti di base e di altre caratteristiche peculiari, nella speranza di contribuire alle ricerche sulle missioni in Cina e al lavoro di evangelizzazione e pastorale.

**SIMPLE CATECHISMS  
FOR SIMPLE PEOPLE**

**Teaching Christian Doctrine to Children,  
Old and Illiterate People**

All the missionaries who came to China from the 16th century until today have given great importance to catechesis. When they met people who were not able to systematically study the doctrine or with an insufficient level of literacy, such as children, old people or the seriously ill, it was fundamental that the missionaries compiled and employed simplified materials for catechism. This article investigates the *Yaoli liu duan* 要理六端 [The six fundamental principles] and some other simplified catechisms, providing an analysis of the historical context, summarizing the basic content of the materials and inspecting some peculiar characteristics. This aims to be a contribution to the research on the history of Chinese missions and to the evangelization and pastoral activities.

**Keywords:** Teaching Catechism; Typologies of Catechumens; Simplified Catechisms; *Tianshen hui ke* 天神会课; *Yaoli liu duan* 要理六端